

PROFROID

SOLO XS 25-31

**EVAPORATEURS PLAFONNIERS
CEILING COOLERS
DECKENVERDAMPFER**



CO₂
REFRIGERANT NATUREL



HFC*

CO₂*

Application moyenne température
Medium temperature application
Normalkühlung

1,1 - 8,1 kW

0,74 - 7,3 kW

Application basse température
Low temperature application
Tiefkühlung

0,69 - 6,3 kW

0,59 - 6 kW

DESCRIPTIF TECHNIQUE

TECHNICAL FEATURES

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

APPLICATION

Les évaporateurs plafonniers de cette série répondent aux besoins des chambres froides de petites et moyennes capacités.
Locaux positifs, réfrigération, conservation produits frais.
Locaux négatifs, stockage produits surgelés.
Marquage CE sur tous les évaporateurs (ERP compris. Directive 2009/125/CE).

Performances certifiées par Eurovent pour les modèles HFC en détente directe (Voir page 11).

Les évaporateurs SOLO XS CO₂ sont prévus pour une pression de service de 80 bar.

APPLICATION

The air coolers in this series are suitable for all types of coldrooms from small to medium capacity.
Positive temperature areas, refrigeration, storage of fresh products.
Negative temperature areas, storage of frozen products.
CE marking on all evaporators (ERP included, Directive 2009/125/CE).

Performances certified by Eurovent for direct expansion HFC DX models (See page 11).

The SOLO XS CO₂ are designed for a service pressure of 80 bar.

ANWENDUNGSBEREICH

Die Verdampfer dieser Baureihe sind für alle Kühlräume mit kleiner bis mittlerer Leistung geeignet.
Normalkühlbereiche, Kühlung, Lagerung von Frischprodukten.
Tiefkühlbereiche, Lagerung von Tiefkühlprodukten.
CE-Kennzeichnung aller Verdampfern (einschließlich ERP, Direktive 2009/125/CE).

Eurovent zertifizierte Leistung für HFKW DX Modelle mit direkter Expansion (siehe Seite 11).

Die Verdampfer SOLO CO₂ sind für einen Servicedruck von 80 bar ausgelegt

DESIGNATION DU MODELE

MODEL DESIGNATION

BEZEICHNUNG

SOLO31XS-B 387.6 4P HFC

Modèle / Model / Modell



Réfrigerant / Refrigerant / Kältemittel

Vitesse ventilateur / Fan speed / Drehzahl Lüfter

4P / EC

Finition / Finishing / Fertigung

Pas d'ailettes / Fin spacing / Lamellenabstand

Ø Ventilateur / Fan Ø / Lüfter Ø

Dégivrage / Defrost / Abtauung

Nb. ventilateur / Number of fan / Anzahl Lüfter

Nb. de nappes / Number of row / Anzahl der Reihen

CARROSSERIE

Constituée de panneaux en alliage d'aluminium-magnésium, la carrosserie soignée de ces appareils est conçue afin de respecter des conditions optimales à son bon entretien :

- Egouttoir intermédiaire limitant la condensation sous les bacs principaux.
- Bac et portes amovibles facilitant l'accès aux différents éléments constitutifs de l'échangeur (batterie, raccordements, résistances de dégivrage, détendeurs, ...).
- Evacuation des condensats par un écoulement 1".
- Bac avec une pente de 0,5°.
- Supports de levage et d'accrochage sur tous les modèles.

BATTERIE

- Batteries combinant tubes cuivres et ailettes aluminium au profil spécialement étudié pour l'évaporation et favorisant une augmentation du coefficient de transfert de chaleur.
- Tubes et ailettes sont intimement et définitivement assemblés par l'expansion mécanique des tubes.
- L'emploi de machines de dernière génération à chaque étape de fabrication, nous permet de produire des échangeurs de très haute qualité.
- Ecartement standard des ailettes : 4mm pour les application MT
7 mm pour les application BT
- Distributeurs de liquide à venturi (HFC et CO₂)
- Circuitages optimisés pour différents fluides HFC.
- Valve Schrader placée sur le collecteur d'aspiration permettant de mesurer la pression d'évaporation et de contrôler les paramètres de fonctionnement de l'appareil pour les modèles HFC.

CASING

Aluminum-magnesium alloy steel panels assembly, the casing is especially designed for easy access for maintenance and cleaning:

- Intermediate drip tray limiting condensation under the main drain pan.
- Removable doors and drain pan providing an easy access to the different components of the heat exchanger (coil, connections, defrost heaters, expansion valves, ...).
- Water drainage with 1" outlet.
- Drain pan with a slope of 0.5°.
- Lifting holders and fastening on all models.

COILS

- Finned coils with copper tubes and aluminium fins especially designed for the evaporation process, providing an increased heat transfer coefficient.
Tubes and fins are intimately and definitively fit together per mechanical expansion of tubes.
- Each step of manufacturing is ensured by last generations of machines that allow to produce high quality coils.
- Standard fin spacing:
4 mm for MT application
7 mm for LT application
- Venturi liquid distributors (HFC and CO₂)
- Optimized circuits for different HFC fluids.
- Schrader valve fitted on the suction header enabling to measure the evaporating pressure and to check the running parameters of the cooler for HFC models.

GEHÄUSE

Bleche aus Aluminium-Magnesium-Legierung. Das Gehäuse ist speziell für eine einfache Wartung und Reinigung ausgelegt:

- Zwischentropfblech begrenzen das Kondensat unter der Haupttropfwanne.
- Wannen und schwenkbare Türen ermöglichen einen einfachen Zugang zu den unterschiedlichen Komponenten des Wärmetauschers (Verdampferblock, Anschlüsse, Abtauheizungen, Expansionsventil, ...).
- Kondensatablauf 1".
- Kondensatablaufwanne besitzt eine Neigung von 0,5°.
- Hebeösen und Montagehalterungen an allen Modellen.

WÄRMETAUSCHERBLOCK

- Die Verdampferblöcke bestehen aus Kupferrohren und Aluminiumlamellen, die speziell für den Verdampfungsvorgang entwickelt wurden und einen erhöhten Wärmeübergangskoeffizienten aufweisen.
- Rohre und Lamellen sind durch mechanische Ausdehnung der Rohrleitung fest miteinander verbunden.
- Der Einsatz modernster Maschinen in allen Produktionsstufen ermöglicht uns, Verflüssigerpakete zu bauen, die höchsten Qualitätsansprüchen gerecht werden.
- Standard Lamellenabstand:
4 mm bei Normalkühlung
7 mm bei Tiefkühlung
- Venturi-Flüssigkeitsverteiler (HFKW+CO₂)
- Kältemittelkreisläufe sind für verschiedene HFKW-Kältemittel optimiert.
Ein Schraderventil am Saugleitungsanschluss ermöglicht den Verdampfungsdruck zu messen und die Betriebsparameter der HFKW-Modelle zu prüfen.

DESCRIPTIF TECHNIQUE
TECHNICAL FEATURES
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

VENTILATION

- Ventilateurs hélicoïdes, équipés d'un connecteur de puissance et câbles d'usine dans une boîte étanche située à l'extrémité de l'évaporateur :

SOLO XS 25 - Ø 250mm - 4P/EC (Option)
 SOLO XS 31 - Ø 315mm - 4P/EC (Option)

Ces ventilateurs sont équipés d'une grille de protection, conforme aux normes de sécurité en vigueur, garantissant une protection maximale.

- Plage de température
 -40°C à +50°C (Ø 250mm)
 -25°C à +60°C (Ø 315 mm)
- Tension : 230V/~1/50Hz.
- Protection : IP44.

- Ces ventilateurs permettent une atténuation acoustique importante, tout en conservant des performances aérauliques élevées, grâce à :
 - Une répartition uniforme de la charge aéraulique sur les pâles.
 - Une optimisation des angles d'incidence limitant les turbulences à l'aspiration de l'hélice.
 - Un profil optimisé garantissant un coefficient de traînée faible.
 - Un équilibrage dynamique de l'hélice dans deux plans.

VENTILATION

- Axial fans, supplied with one power connector and factory wired inside a waterproof terminal box, placed to the cooler side:

SOLO XS 25 - Ø 250mm - 4P/EC (Option)
 SOLO XS 31 - Ø 315mm - 4P/EC (Option)

Fans are equipped with protection grid, in compliance with safety standards, and ensuring an optimal protection.

- Temperature range
 -40°C to +50°C (Ø 250 mm)
 -25°C à +60°C (Ø 315 mm)
- Voltage: 230V/~1/50Hz.
- Protection IP44.

- Fans enable a significant sound reduction, while keeping high airflow performances.
This is the result of :
 - A balanced distribution of the air load on the fan blades.
 - An optimization of the angles of incidence avoiding fan turbulence at the suction.
 - A special fan profile allowing a low drag coefficient.
 - A dynamic balancing of the fan in two plans.

Lüfter

- Axiallüfter sind werksseitig auf einen wasserdichten Klemmenkasten verdrahtet, der sich am Verdampferende befindet:

SOLO XS 25 - Ø 250mm - 4P/EC (Option)
 SOLO XS 31 - Ø 315mm - 4P/EC (Option)

Die Lüfter sind mit einem Schutzgitter ausgestattet. Dies entspricht den Sicherheitsstandards und bietet einen optimalen Schutz.

- Temperaturbereich:
 -40°C bis +50°C (Ø 250mm)
 -25°C bis +60°C (Ø 315mm)
- Spannung: 230V/~1/50Hz.
- Schutzart IP44.

- Die Lüfter ermöglichen eine erhebliche Reduzierung des Geräuschpegels bei anhaltend hoher Luftleistung.

Dies resultiert aus:

- Eine gleichmäßige Verteilung der Luftleistung auf die Lüfterflügel.
- Optimierung des Einströmungswinkel zur Vermeidung von saugseitigen Luftverwirbelungen
- Ein optimiertes Lüfterprofil mit einem niedrigen Stömungswiderstand.
- Dynamisches Auswuchten des Lüfters in zwei Ebenen.

CARACTERISTIQUES VENTILATEURS
230V/~1/50Hz

Valeurs pour 1 ventilateur

FAN SPECIFICATIONS
230V/~1/50Hz

Data for 1 fan

EIGENSCHAFTEN DER LÜFTER
230V/~1/50Hz

Elektrische Betriebswerte je Lüfter

	SOLO	Ventilateur Fan Lüfter	Vitesse Speed Drehzahl	Tension Power Leistungsaufnahme Fan	Puissance absorbée Input power Leistungsaufnahme (W)	Intensité Current Stromstärke (A)	Puissance acoustique Acoustic power Schallleistung dB(A)
AC	SOLO 25 XS	250 mm	4P	230V-1-50Hz	90	0.68	69
	SOLO 31 XS	315 mm	4P	230V-1-50Hz	106	0.49	73
EC	SOLO 25	250 mm	EC	230V-1-50Hz	26	0,22	69
	SOLO 31	300 mm	EC	230V-1-50Hz	85	0,8	73

DESCRIPTIF TECHNIQUE

TECHNICAL FEATURES

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

DEGIVRAGE (Option)

CONSEILS SUIVANT LA TEMPERATURE D'ENTREE D'AIR

SOLO25XS-B
(Dégivrage électrique)
(Electric defrost)
(Elektroabtauung)

-25°C -18°C SC3

Ecartement d'ailettes 7 mm
Fin spacing 7 mm
Lamellenabstand 7 mm

DEFROST (Option)

ADVICE ACCORDING TO AIR TEMPERATURE INLET

SOLO25XS-E/B
(Dégivrage électrique)
(Electric defrost)
(Elektroabtauung)

-5°C

Ecartement d'ailettes 7 mm
Fin spacing 7 mm
Lamellenabstand 7 mm

ABTAUUNG (Option)

EMPFEHLUNGEN IN ABHÄNGIGKEIT DER LUFTEINTRITTSTEMPERATUR

SOLO25XS-A
(Dégivrage à air)
(Air defrost)
(Luftabtauung)

0°C +2°C +10°C
SC2

Ecartement d'ailettes 4 ou 7 mm
Fin spacing 4 or 7 mm
Lamellenabstand 4 oder 7 mm

Dégivrage électrique batterie :

- Résistances en acier inoxydable à faible densité de chauffe.
- Câblées d'usine dans une boîte étanche située à l'extrémité de l'évaporateur.

Dégivrage électrique bac :

- Résistances en acier inoxydable à faible densité de chauffe fixées au-dessus du bac.
- Câblées d'usine dans une boîte étanche située à l'extrémité de l'évaporateur.
- Pour les modèles XS 25 (pas de 4mm) le dégivrage du bac se fait par la résistance basse de la batterie.

Résistances en 230V/-1/50Hz étoile + neutre (SOLO 25 XS). Résistances en 400V/-3/50Hz étoile + neutre (SOLO 31 XS). Possibilité de câbler les résistances en 230V/-1/50Hz

Electrical coil defrost :

- Low heating intensity stainless steel elements.
- Factory wired inside a waterproof terminal box, placed to the cooler side.

Electrical drain pan defrost:

- Low heating intensity stainless steel elements set above the drain pan.
- Factory wired inside a waterproof terminal box, placed to the cooler side.
- For the XS 25 models the drain pan defrost is made thanks to the resistance located in the lower part of the coil.

Resistance power supply 400V/-3/50Hz star + neutral. Possibility to wire the resistance in 230V/-1/50Hz

Elektrische Abtauung:

- Edelstahl-Heizstäbe mit geringer Leistung
- Werksseitig im wasserdichten Klemmkasten verdrahtet, am Verdampferende montiert

Tauwasserwanne mit elektrischer Abtauung:

- Edelstahl-Heizstäbe mit geringer Leistung oberhalb der Wanne.
- Werksseitig auf wasserdenken Klemmkasten verdrahtet, am Verdampferende montiert
- Bei den XS 25-Modellen erfolgt das Abtauen der Auffangwanne dank des Widerstands im unteren Teil der Verdampferblöcke.

Heizstab mit 400V/~3/50Hz Sternschaltung + Neutralleiter. Möglichkeit den Heizstab in 230V/~1/50Hz zu verdrahten.

Equivalence ancien/nouveau évaporateurs* Former/New evaporators equivalence*

Gleichwertigkeit von alten und neuen Verdampfern*

Ancienne gamme Former range Alte Baureihe	Nouvelle gamme New range Neue Baureihe
BPA 70	SOLO25XS-A 157.1 4P HFC/CO ₂
BPA 105	SOLO25XS-A 144.1 4P HFC/CO ₂
BPA 145	SOLO25XS-A 257.1 4P HFC/CO ₂ SOLO25XS-A 144.1 4P HFC/CO ₂
BPA 215	SOLO25XS-A 357.1 4P HFC/CO ₂ SOLO31XS-A 187.1 4P HFC/CO ₂
BPA 290	SOLO25XS-A 357.1 4P HFC/CO ₂ SOLO25XS-A 344.1 4P HFC/CO ₂
BPA 415	SOLO31XS-A 364.1 4P HFC/CO ₂

Ancienne gamme Former range Alte Baureihe	Nouvelle gamme New range Neue Baureihe
BPE 70	SOLO25XS-B 157.5 4P HFC/CO ₂
BPE 105	SOLO25XS-E 144.5 4P HFC/CO ₂
BPE 145	SOLO25XS-B 257.5 4P HFC/CO ₂ SOLO25XS-E 144.5 4P HFC/CO ₂
BPE 215	SOLO25XS-B 357.5 4P HFC/CO ₂ SOLO31XS-B 187.5 4P HFC/CO ₂
BPE 290	SOLO25XS-B 357.5 4P HFC/CO ₂ SOLO25XS-E 344.5 4P HFC/CO ₂
BPE 415	SOLO31XS-E 364.5 4P HFC/CO ₂
BN 2256	SOLO25XS-B 257.5 4P HFC/CO ₂
BN 2356	SOLO25XS-B 357.5 4P HFC/CO ₂

*Ces équivalences sont données à titre indicatif. Il peut y avoir des écarts de performance de modèle à modèle

*These equivalences are given for information only. There may be performance differences from model to model

*Der Vergleich bezüglich der Gleichwertigkeit dient nur zur Information. Es kann Leistungsunterschiede zwischen den einzelnen Modellen geben.

APPLICATION MOYENNE TEMPERATURE**MEDIUM TEMPERATURE APPLICATION****NORMALKÜHLBEREICH****ECARTEMENT D'AILETTES : 4 mm****FIN SPACING : 4 mm****LAMELLENABSTAND 4 mm**

MODELE MODEL MODELL	SOLO25XS 144	SOLO25XS 244	SOLO25XS 344	SOLO25XS 444	SOLO31XS 164	SOLO31XS 264	SOLO31XS 364	SOLO31XS 464		
Ventilateur <i>Fan</i> Lüfter	1 x Ø 250	2 x Ø 250	3 x Ø 250	4 x Ø 250	1 x Ø 315	2 x Ø 315	3 x Ø 315	4 x Ø 315		
Puissance frigorifique (1) <i>Cooling capacity (1)</i> Kühlleistung (1)	kW	0,74	1,6	2,4	3,2	1,8	3,7	5,5	7,3	
Débit d'air <i>Airflow</i> Luftvolumenstrom	m ³ /h	635	1270	1900	2540	990	1980	2970	3960	
Projection d'air standard (2) <i>Standard air throw (2)</i> Standard Wurfweite (2)	m	3	4	4	5	5	5	7	8	
Classe énergétique <i>Energy Efficiency Class</i> Energieeffizienzklasse		E	E	E	E	D	D	D	D	
Connexion liquide <i>Liquid connection</i> Anschluss Flüssigkeit	mm	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	
Connexion aspiration <i>Suction connection</i> Anschluss Saugleitung	mm	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	5/8"	5/8"	
Surface <i>Surface</i> Fläche	m ²	5,3	10,6	15,9	21,2	10	20	30	40	
Poids net à vide <i>Empty net weight</i> Netto-Leergewicht	kg	13	21	28	35	19	30	46	62	
Niveau pression sonore <i>Sound pressure level</i> Schalldruckpegel	dB(A) @ 3m	48	51	53	54	52	55	56	57	
Volume du circuit <i>Circuit volume</i> Volumen des Kreislaufs	dm ³	0,6	1,2	2,1	2,8	1,1	2,2	3,3	4,4	
Option dégivrage batterie + bac & drain pan defrost	Power Leistung	450	900	1330	1750	1500	2700	4200	5400	
Option Abtauung von Coil & Tropfwanne	Intensité* Current* Stromversorgung*	A	1,96	3,91	5,78	7,61	2,17	3,9	6,06	7,79

(1) Conditions :
SC2 : Fluide = R744
Température d'entrée d'air = 0°C
Température d'évaporation = -8°C
Température de liquide = 20°C
Humidité relative = 85%.

(2) La projection d'air indiquée est valable sous la condition isotherme 20°C et évaporateur collé au plafond.
Les résultats obtenus sur le lieu de l'installation peuvent être différents par rapport aux valeurs du catalogue, du fait de la géométrie de la chambre, du chargement de la chambre, de l'emplacement de l'évaporateur, de la formation de givre sur l'évaporateur, et de la différence de température air soufflé-air ambiant.

*400V/~3/50Hz pour SOLO 31 XS
230V/~1/50Hz pour SOLO 25 XS

(1) Conditions:
SC2 : Fluid = R744
Inlet air temperature = 0°C
Evaporating temperature = -8°C
Liquid temperature = 20°C
Relative humidity = 85%.

(2) The air throw indicated is valid under the condition isothermal 20°C and cooler under the roof.
The results obtained on the place of the installation can differ from the values catalog,
due to the geometry of the room, loading
the room, the place of the cooler, the formation of frost
on the cooler, and the difference temperature between
ambient air - blown air.

*400V/~3/50Hz for SOLO 31 XS
230V/~1/50Hz for SOLO 25 XS

(1) Bedingungen:
SC2 : Kältemittel = R744
Lufteingangstemperatur = 0 °C
Verdampfungstemperatur = -8 °C
Flüssigkeitstemperatur = 20 °C
Relative Luftfeuchtigkeit : 85 %.

2) Die angegebene Wurfweite ist bei isothermen Bedingungen von 20°C und einem Verdampfer-Einbauort unterhalb des Daches gültig.
Die am Einsatzort des Verdampfers erzielten Ergebnisse können von den Katalogwerten abweichen, bedingt durch die Geometrie des Raumes, Beschickung des Raumes, dem Montageort des Verdampfers, einer Eisbildung am Kühlern und der Temperaturdifferenz zwischen der Ansaug-und der Ausblasluft.
*400V/~3/50Hz für SOLO 31 XS
230V/~1/50Hz für SOLO 25 XS

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
TECHNICAL DATA
TECHNISCHE DATEN

CO₂

APPLICATION BASSE TEMPERATURE

LOW TEMPERATURE APPLICATION

TIEFKÜHLUNG

ECARTEMENT D'AILETTES : 7 mm

FIN SPACING : 7 mm

LAMELLENABSTAND 7 mm

MODELE MODEL MODELL	SOLO25XS 157	SOLO25XS 257	SOLO25XS 357	SOLO25XS 457	SOLO31XS 187	SOLO31XS 287	SOLO31XS 387	SOLO31XS 487
Ventilateur / Câblage Fan / Wiring Ventilator / Verdrahtung	1 x Ø 250	2 x Ø 250	3 x Ø 250	4 x Ø 250	1 x Ø 315	2 x Ø 315	3 x Ø 315	4 x Ø 315
Puissance frigorifique (1) Cooling capacity (1) Kühleistung (1)	kW	0,59	1,2	1,9	2,5	1,5	3,0	4,6
Débit d'air Airflow Volumenstrom	m ³ /h	710	1425	2130	2850	1040	2080	3120
Projection d'air standard (2) Standard air throw (2) Standard Wurfweite (2)	m	4	4	5	5	5	6	7
Classe énergétique Energy Efficiency Class Energieeffizienzklasse		E	E	E	E	D	D	D
Connexion liquide Liquid connection Anschluss Flüssigkeit	mm	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
Connexion aspiration Suction connection Anschluss Saugleitung	mm	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	5/8"
Surface Surface Fläche	m ²	4	8	12	16	7,8	15,6	23,4
Poids net à vide Empty net weight Netto-Leergewicht	kg	13	21	28	36	19	31	48
DONNES COMMUNES COMMON DATA ALLGEMEINE ANGABEN	Niveau pression sonore Sound pressure level <i>Schalldruckpegel</i>	dB(A) @ 3m	48	51	53	54	52	55
	Volume du circuit Circuit volume <i>Volumen des Kreislaufs</i>	dm ³	0,7	1,4	2,1	2,8	1,4	2,8
	Option dégivrage batterie + bac Optionnal coil & drain pan defrost	Power <i>Leistung</i>	W	675	1350	1995	2625	1500
	Option Abtauung von Coil & Tropfwanne	Intensité* Current* <i>Stromversorgung*</i>	A	2,93	5,87	8,67	11,41	2,17

(1) Conditions :
SC3 : Fluid = R744
Température d'entrée d'air = -18°C
Température d'évaporation = -25°C
Température de liquide = 10°C
Humidité relative = 95%.

(2) La projection d'air indiquée est valable sous la condition isothermique 20°C et évaporateur collé au plafond.
Les résultats obtenus sur le lieu de l'installation peuvent être différents par rapport aux valeurs du catalogue, du fait de la géométrie de la chambre, du chargement de la chambre, de l'emplacement de l'évaporateur, de la formation de givre sur l'évaporateur, et de la différence de température air soufflé-air ambiant.

*400V/~3/50Hz pour SOLO 31 XS
230V/~1/50Hz pour SOLO 25 XS

(1) Conditions:
SC3 : Fluid = R744
Inlet air temperature = -18°C
Evaporating temperature = -25°C
Liquid temperature = 10°C
Relative humidity = 95%.

(2) The air throw indicated is valid under the condition isothermal 20°C and cooler under the roof.
The results obtained on the place of the installation can differ from the values catalog,
due to the geometry of the room, loading
the room, the place of the cooler, the formation of frost
on the cooler, and the difference temperature between
ambient air - blown air.

*400V/~3/50Hz for SOLO 31 XS
230V/~1/50Hz for SOLO 25 XS

(1) Bedingungen:
SC3 : Kältemittel = R744
Lufteintrittstemperatur = -18 °C
Verdampfungstemperatur = -25 °C
Flüssigkeitsstemperatur = 10 °C
Relative Luftfeuchtigkeit : 95 %.

2) Die angegebene Wurfweite ist bei isothermen Bedingungen von 20°C und einem Verdampfer-Einbauort unterhalb des Daches gültig.
Die am Einsatzort des Verdampfers erzielten Ergebnisse können von den Katalogwerten abweichen, bedingt durch die Geometrie des Raumes, Beschickung des Raumes, dem Montageort des Verdampfers, einer Eisbildung am Kühlern und der Temperaturdifferenz zwischen der Ansaug- und der Ausblasluft.
*400V/~3/50Hz für SOLO 31 XS
230V/~1/50Hz für SOLO 25 XS

APPLICATION MOYENNE TEMPERATURE**MEDIUM TEMPERATURE APPLICATION****NORMALKÜHLBEREICH****ECARTEMENT D'AILETTES : 4 mm****FIN SPACING : 4 mm****LAMELLENABSTAND 4 mm**

MODELE MODEL MODELL	SOLO25XS 144	SOLO25XS 244	SOLO25XS 344	SOLO25XS 444	SOLO31XS 164	SOLO31XS 264	SOLO31XS 364	SOLO31XS 464		
Ventilateur <i>Fan</i> Lüfter	1 x Ø 250	2 x Ø 250	3 x Ø 250	4 x Ø 250	1 x Ø 315	2 x Ø 315	3 x Ø 315	4 x Ø 315		
Puissance frigorifique (1) <i>Cooling capacity (1)</i> Kühlleistung (1)	kW	1,1	2,1	3,1	4	2	4	6,2	8,1	
Débit d'air <i>Airflow</i> Luftvolumenstrom	m ³ /h	600	1200	1800	2400	990	1980	2970	3960	
Projection d'air standard (2) <i>Standard air throw (2)</i> Standard Wurfweite (2)	m	3	4	4	5	5	5	7	8	
Classe énergétique <i>Energy Efficiency Class</i> Energieeffizienzklasse		E	E	E	E	D	D	D	D	
Connexion liquide <i>Liquid connection</i> Anschluss Flüssigkeit	mm	12	12	12	12	12	12	12	16	
Connexion aspiration <i>Suction connection</i> Anschluss Saugleitung	mm	16	16	22	22	16	22	28	28	
Surface <i>Surface</i> Fläche	m ²	5,2	10,4	15,6	20,8	10	20	30	40	
Poids net à vide <i>Empty net weight</i> Netto-Leergewicht	kg	13	21	27	35	18	29	45	60	
Niveau pression sonore <i>Sound pressure level</i> Schalldruckpegel	dB(A) @ 3m	48	51	53	54	52	55	56	57	
Volume du circuit <i>Circuit volume</i> Volumen des Kreislaufs	dm ³	1,2	2,3	3,4	4,6	1,2	2,4	3,6	4,8	
Option dégivrage batterie + bac & drain pan defrost	Power <i>Leistung</i>	W	450	900	1330	1750	1500	2700	4200	5400
Option Abtauung von Coil & Tropfwanne	Intensité* <i>Current*</i> Stromversorgung*	A	1,96	3,91	5,78	7,61	2,17	3,9	6,06	7,79

**DONNÉES COMMUNES
COMMON DATA
ALLGEMEINEANGABEN**

(1) Conditions :
SC2 : Fluide = R404A
Température d'entrée d'air = 0°C
Température d'évaporation = -8°C
Température de liquide = 30°C
Humidité relative = 85%.

(2) La projection d'air indiquée est valable sous la condition isotherme 20°C et évaporateur collé au plafond.
Les résultats obtenus sur le lieu de l'installation peuvent être différents par rapport aux valeurs du catalogue, du fait de la géométrie de la chambre, du chargement de la chambre, de l'emplacement de l'évaporateur, de la formation de givre sur l'évaporateur, et de la différence de température air soufflé-air ambiant.

*400V/~3/50Hz pour SOLO 31 XS
230V/~1/50Hz pour SOLO 25 XS

(1) Conditions:
SC2 : Fluid = R404A
Inlet air temperature = 0°C
Evaporating temperature = -8°C
Liquid temperature = 30°C
Relative humidity = 85%.

(2) The air throw indicated is valid under the condition isothermal 20°C and cooler under the roof.
The results obtained on the place of the installation can differ from the values catalog,
due to the geometry of the room, loading
the room, the place of the cooler, the formation of frost
on the cooler, and the difference temperature between
ambient air - blown air.

*400V/~3/50Hz for SOLO 31 XS
230V/~1/50Hz for SOLO 25 XS

(1) Bedingungen:
SC2 : Kältemittel = R404A
Lufteingangstemperatur = 0 °C
Verdampfungstemperatur = -8 °C
Flüssigkeitstemperatur = 30 °C
Relative Luftfeuchtigkeit : 85 %.

(2) Die angegebene Wurfweite ist bei isothermen Bedingungen von 20°C und einem Verdampfer-Einbauort unterhalb des Daches gültig.
Die am Einsatzort des Verdampfers erzielten Ergebnisse können von den Katalogwerten abweichen, bedingt durch die Geometrie des Raumes, Beschickung des Raumes, dem Montageort des Verdampfers, einer Eisbildung am Kühlern und der Temperaturdifferenz zwischen der Ansaug-und der Ausblasluft.

*400V/~3/50Hz für SOLO 31 XS
230V/~1/50Hz für SOLO 25 XS

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
TECHNICAL DATA
TECHNISCHE DATEN

HFC

APPLICATION BASSE TEMPERATURE

LOW TEMPERATURE APPLICATION

TIEFKÜHLUNG

ECARTEMENT D'AILETTES : 7 mm

FIN SPACING : 7 mm

LAMELLENABSTAND 7 mm

MODELE MODEL MODELL	SOLO25XS 157	SOLO25XS 257	SOLO25XS 357	SOLO25XS 457	SOLO31XS 187	SOLO31XS 287	SOLO31XS 387	SOLO31XS 487
Ventilateur / Câblage <i>Fan / Wiring</i>	1 x Ø 250	2 x Ø 250	3 x Ø 250	4 x Ø 250	1 x Ø 315	2 x Ø 315	3 x Ø 315	4 x Ø 315
Puissance frigorifique (1) <i>Cooling capacity (1)</i>	kW	0,67	1,5	2,2	2,9	1,6	3,3	4,8
Kühlleistung (1)								6,2
Débit d'air <i>Airflow</i>	m ³ /h	600	1200	1800	2400	1040	2080	3120
Volumenstrom								4160
Projection d'air standard (2) <i>Standard air throw (2)</i>	m	4	4	5	5	5	6	7
Standard Wurfweite (2)								8
Classe énergétique <i>Energy Efficiency Class</i>		E	E	E	E	C	C	C
Energieeffizienzklasse								
Connexion liquide <i>Liquid connection</i>	mm	12	12	12	12	12	12	12
Anschluss Flüssigkeit								16
Connexion aspiration <i>Suction connection</i>	mm	16	22	22	22	16	22	28
Anschluss Saugleitung								28
Surface <i>Surface</i>	m ²	3,9	7,8	11,7	15,7	7,8	15,6	23,4
Fläche								31,2
Poids net à vide <i>Empty net weight</i>	kg	13	21	28	35	19	30	46
Netto-Leergewicht								62
DONNÉES COMMUNES ALLGEMEINE ANGABEN	Niveau pression sonore <i>Sound pressure level</i>	dB(A) @ 3m	48	51	53	54	52	55
	Sound pressure level <i>Schalldruckpegel</i>							56
	Volume du circuit <i>Circuit volume</i>	dm ³	1,4	2,7	4	5,3	1,5	3
	Volumen des Kreislaufs							4,5
	Option dégivrage batterie + bac & drain pan defrost	Power Leistung	W	675	1350	1995	2625	1500
	Option Abtauung von Coil & Tropfwanne	Intensité* Current* Stromversorgung*	A	2,93	5,87	8,67	11,41	2,17
								3,9
								6,06
								7,79

(1) Conditions :
SC3 : Fluid = R404A
Température d'entrée d'air = -18°C
Température d'évaporation = -25°C
Température de liquide = 20°C
Humidité relative = 95%.

(2) La projection d'air indiquée est valable sous la condition isothermique 20°C et évaporateur collé au plafond.
Les résultats obtenus sur le lieu de l'installation peuvent être différents par rapport aux valeurs du catalogue, du fait de la géométrie de la chambre, du chargement de la chambre, de l'emplacement de l'évaporateur, de la formation de givre sur l'évaporateur, et de la différence de température air soufflé-air ambiant.

*400V/~3/50Hz pour SOLO 31 XS
230V/~1/50Hz pour SOLO 25 XS

(1) Conditions:
SC3 : Fluid = R404A
Inlet air temperature = -18°C
Evaporating temperature = -25°C
Liquid temperature = 20°C
Relative humidity = 95%.

(2) The air throw indicated is valid under the condition isothermal 20°C and cooler under the roof.
The results obtained on the place of the installation can differ from the values catalog,
due to the geometry of the room, loading
the room, the place of the cooler, the formation of frost
on the cooler, and the difference temperature between
ambient air - blown air.

*400V/~3/50Hz for SOLO 31 XS
230V/~1/50Hz for SOLO 25 XS

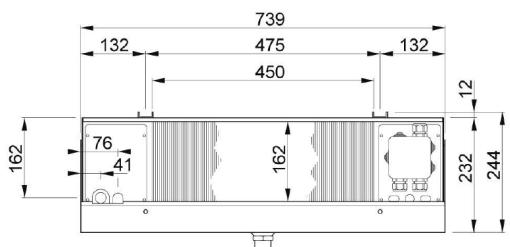
(1) Bedingungen:
SC3 : Kältemittel = R404A
Lufteintrittstemperatur = -18 °C
Verdampfungstemperatur = -25 °C
Flüssigkeitstemperatur = 20 °C
Relative Luftfeuchtigkeit : 95 %.

2) Die angegebene Wurfweite ist bei isothermen Bedingungen von 20°C und einem Verdampfer-Einbauort unterhalb des Daches gültig.
Die am Einsatzort des Verdampfers erzielten Ergebnisse können von den Katalogwerten abweichen, bedingt durch die Geometrie des Raumes, Beschickung des Raumes, dem Montageort des Verdampfers, einer Eisbildung am Kühlern und der Temperaturdifferenz zwischen der Ansaug- und der Ausblasluft.

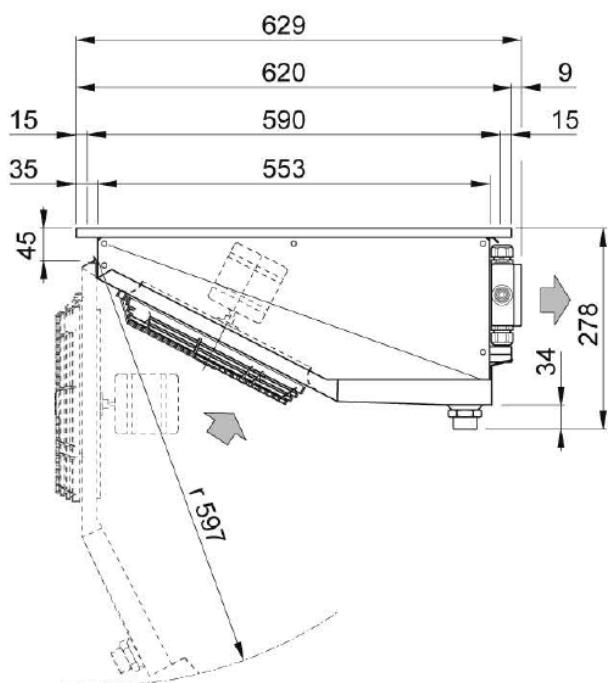
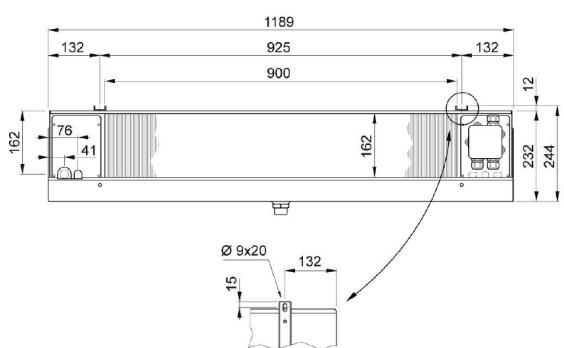
*400V/~3/50Hz für SOLO 31 XS
230V/~1/50Hz für SOLO 25 XS

**DIMENSIONS
DIMENSIONS
ABMESSUNGEN**

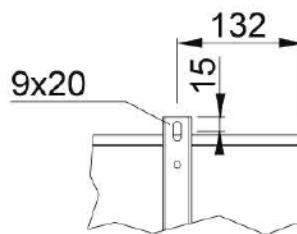
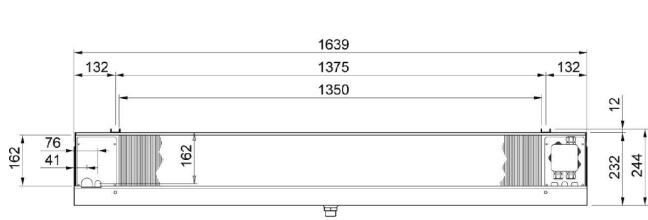
SOLO25XS-B 1XX.X 4P/EC HFC/CO₂



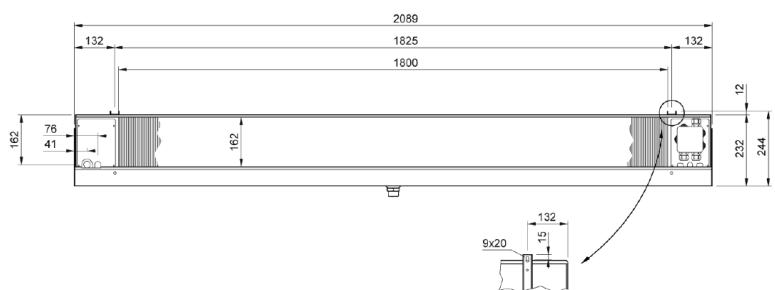
SOLO25XS-B 2XX.X 4P/EC HFC/CO₂



SOLO25XS-B 3XX.X 4P/EC HFC/CO₂



SOLO25XS-B 4XX.X 4P/EC HFC/CO₂



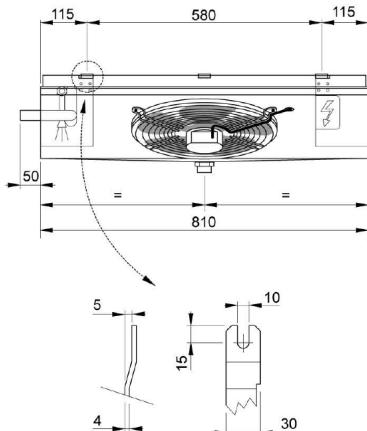
Les dimensions sont données en mm avec une tolérance de ±10mm.

Dimension data are given in mm with ±10mm tolerance.

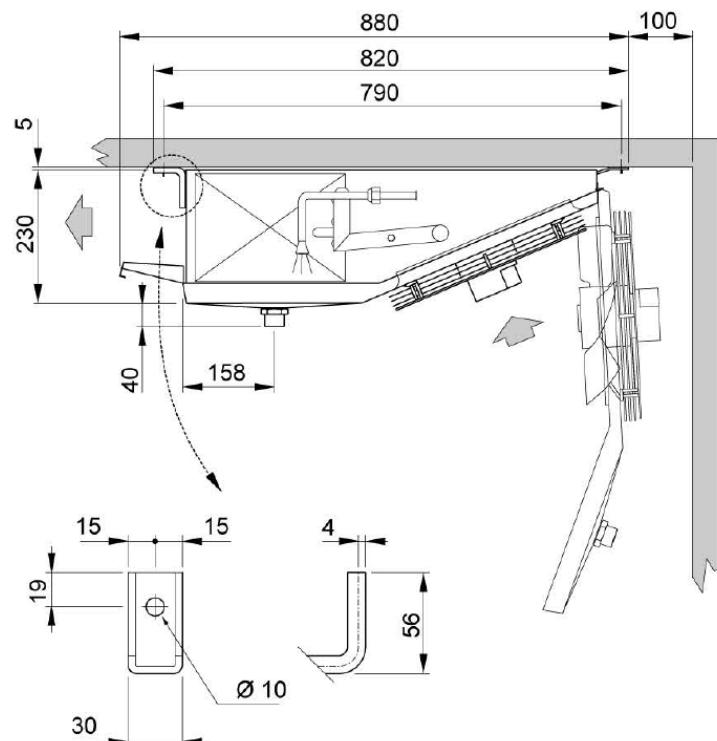
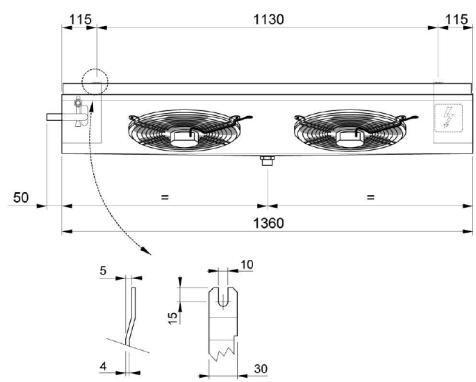
Die aufgeführten Abmessungen weisen eine Toleranz von +/- 10 mm auf.

DIMENSIONS
DIMENSIONS
ABMESSUNGEN

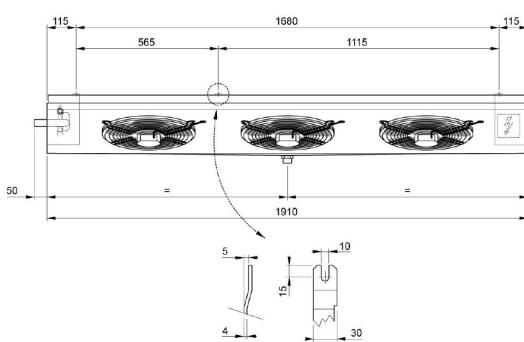
SOLO31XS-B 1XX.X 4P/EC HFC/CO₂



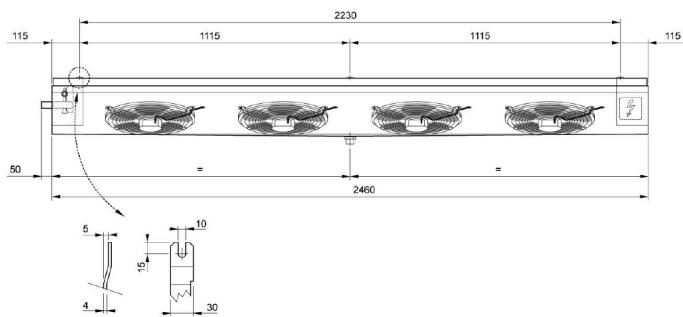
SOLO31XS-B 2XX.X 4P/EC HFC/CO₂



SOLO31XS-B 3XX.X 4P/EC HFC/CO₂



SOLO31XS-B 4XX.X 4P/EC HFC/CO₂



**DESCRIPTIF TECHNIQUE
TECHNICAL FEATURES
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**

OPTIONS

- Batterie traitée :
 - Traitement ailettes + traitement batterie
 - Dégivrage électrique de la batterie + bac.
 - Ventilateur EC (Vitesse fixe)

SELECTION RAPIDE

La détermination des puissances des appareils, pour des conditions différentes des conditions standard, s'obtient par le calcul suivant :

Puissance frigorifique

condition différente =

Puissance frigorifique⁽¹⁾ x F1 x F2 x F3 x F4

⁽¹⁾Voir tableaux des performances.

Exemple :

SOLO25XS-A 244.6 4P HFC

Puissance frigorifique⁽²⁾ : 2.1 kW

Température d'entrée d'air : 3°C

Température d'évaporation : -4°C

Fluide frigorigène : R513a

Ailettes en aluminium

Ainsi :

$$F1 = (0.035 \times 3) + 1 = 1.105$$

$$F2 = 0.87$$

$$F3 = 0.91$$

$$F4 = 1$$

Puissance frigorifique = 1.83 kW

F1 : Facteur de température d'entrée d'air

OPTIONS

- Coil protection:
 - Fin coating + coil coating
 - Drain pan and coil electrical defrost.
 - EC Fan (Fixed speed)

QUICK SELECTION

To get capacities for other conditions than standard, use the following formula:

Cooling capacity

for other condition than standard =

Cooling capacity⁽¹⁾ x F1 x F2 x F3 x F4

⁽¹⁾See tables of performances.

Example:

SOLO25XS 244

Cooling capacity⁽²⁾ : 2.1 kW

Inlet air temperature : 3°C

Evaporating temperature : -4°C

Refrigerant : R513a

Aluminium fins

So :

$$F1 = (0.035 \times 3) + 1 = 1.105$$

$$F2 = 0.87$$

$$F3 = 0.91$$

$$F4 = 1$$

Cooling capacity = 1.83 kW

F1 : Inlet air temperature factor

OPTIONEN

- Schutz des Verdampferblocks:
 - Epoxy (Behandlung der Lamellen und des Verdampferblocks)
 - Elektrische Abtauung der Tropfwanne und dem Verdampferblock
 - EC-Lüfter (feste Drehzahl)

SCHNELLAUSWAHL

Zur Bestimmung der Leistungsdaten für Betriebsbedingungen, die nicht den Standardbedingungen entsprechen, verwenden sie bitte die folgende Formel:

Kühlleistung

Für Nicht-Standardbedingungen =

Kühlleistung⁽¹⁾ x F1 x F2 x F3 x F4

⁽¹⁾Siehe Leistungstabellen.

Beispiel:

SOLO25XS 244

Kühlleistung⁽²⁾ : 2.1 kW

Lufteintrittstemperatur : 3°C

Verdampfungstemperatur : -4°C

Kältemittel : R513a

Aluminiumlamellen

Somit :

$$F1 = (0.035 \times 3) + 1 = 1.105$$

$$F2 = 0.87$$

$$F3 = 0.91$$

$$F4 = 1$$

Kühlleistung = 1.83 kW

F1 : Faktor für Lufteintrittstemperatur

F2 : Facteur de DT

F2 : DT factor

F2 : DT Faktor

	ΔT	5K	6K	7K	8K	9K	10K
F2	SC2	-	(0.005 x Tair) + 1	(0.035 x Tair) + 1	1.17		
	SC3	0.95	(0.005 x Tair) + 1.09	(0.038 x Tair) + 1.09	-		

F3 : Facteur de fluide frigorigène

F3 : Refrigerant factor

F3 : Kältemittelfaktor

Fluide Refrigerant Kältemittel	R134a	R450a R513a	R407F	R404A	R507	R407A	R407C	R417A* R422A*	R448A	R449A	R452A	R744 ^{(2)*}
F3	SC2	0.91	0.91/0.89 ⁽¹⁾	1.24	1.00	0.97	1.24	1.26	0.95	1,26/0,96 ⁽¹⁾	1,23/0,95 ⁽¹⁾	1,12/0,94 ⁽¹⁾
	SC3	-	-	1.29	1.00	0.97	1.28	1.31	0.95	1,28/0,95 ⁽¹⁾	1,24/0,94 ⁽¹⁾	1,13/0,94 ⁽¹⁾

⁽¹⁾Coefficient donné au point milieu

*Certification Eurovent non valable pour ces fluides

⁽²⁾ Pour le R744 (CO₂), se référer au tableau de performance CO₂.

⁽¹⁾Coefficient given at the mid point

*Non Eurovent certified fluids

⁽²⁾ For refrigerant R744 (CO₂), refer to CO₂ table of performance.

⁽¹⁾Koeffizient am Mittelpunkt

*Nicht Eurovent-zertifizierte Kältemittel

⁽²⁾ Für Kältemittel R744 (CO₂), siehe Leistungstabellen CO₂

F4 : Facteur de type d'aillettes

F4 : Fin type factor

F4 : Lamellenfaktor

Types d'aillettes Fins type Lamellentyp	Aluminium Aluminium Aluminium	Aluminium revêtu Coated aluminium Beschichtetes Aluminium
F4	1	0.97

En aucun cas les coefficients ne doivent être extrapolés. Seule l'interpolation est admise.

Factors can not be extrapolated, only interpolation is allowed.

Die Koeffizienten dürfen auf keinen Fall extrapoliert werden, lediglich Interpolation ist zulässig.

DESCRIPTIF TECHNIQUE

TECHNICAL FEATURES

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

ACOUSTIQUE

- Les niveaux de puissance acoustique ont été déterminés, pour un évaporateur, en laboratoire, suivant les normes ISO3741 et ISO3744.
- Le niveau de pression acoustique est déterminé conformément à la norme EN13487. Il représente le niveau de pression acoustique sur une surface de référence parallélépipédique située à une distance de 3 m et parallèle à l'enveloppe de référence (celle de la source de bruit).
- Les résultats obtenus sur le lieu de l'installation peuvent être différents par rapport aux valeurs du catalogue, du fait des phénomènes de réflexion (présence de murs, châssis support, etc.) ou aux conditions ambiantes.
- De même, l'affaiblissement du niveau de pression sonore en fonction de la distance résulte d'un calcul théorique.

ACOUSTIC

- The acoustic power levels have been measured in laboratories according to the ISO3741 and ISO3744 standards for a cooler.
- The acoustic pressure level is calculated according to the EN13487 standard. The acoustic pressure is based on the acoustic pressure level on a parallelepipedic referential area which is at 3 meters distance and parallel to the referential envelope of the sound source.
- The results obtained on the installation site may differ from those in the leaflet, due to sound reflections (walls, frame, etc ...), or to ambient conditions.
- Moreover, the reduction of sound level as a function of distance is the result of theoretical calculus.

AKUSTIK

- Die Schallleistung wurde für den Luftkühler im Labor gemäß den Standards ISO3741 und ISO3744 ermittelt.
- Der Schalldruckpegel wurde nach der Norm EN13487 bestimmt.
Der Schalldruckpegel bezieht sich auf eine Bezugsoberfläche (parallele Quaderfläche), die sich in 3 m Entfernung befindet und parallel zum Referenzgehäuse (das die Geräuschquelle enthält) angeordnet ist.
- Die tatsächlich am Aufstellungsplatz der Anlage gemessenen Ergebnisse können von den dokumentierten Werten aufgrund der Gegebenheiten vor Ort (Reflektion durch Mauern, Trägergestell usw.) oder aufgrund von Umgebungsbedingungen abweichen.
- Darüber hinaus basiert die Verringerung des Schalldruckpegels in Abhängigkeit von der Entfernung auf theoretischen Berechnungen

Correction de la puissance acoustique en fonction du nombre de ventilateurs.

Acoustic power correction according to the number of fans.

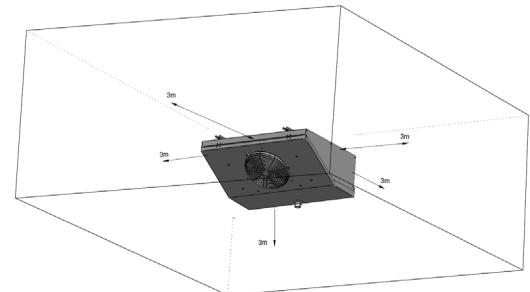
Korrektur des Schalleistung in Abhängigkeit von der Anzahl der Lüfter.

Nombre de ventilateurs Numbers of fans Anzahl Lüfter	1	2	3	4	
Variation de la puissance acoustique Correction factor Korrekturfaktor Schalleistung	dB(A)	+0	+3	+5	+6

Ex : Puissance acoustique d'un évaporateur SOLO25XS-A 244.6 4P HFC:
 $69 + 3 = 72 \text{ dB(A).}$

Ex: Acoustic power for a cooler SOLO25XS-A 244.6 4P HFC:
 $69 + 3 = 72 \text{ dB(A).}$

Bsp.: Schalleistung eines SOLO25XS-A 244.6 4P HFC:
 $69 + 3 = 72 \text{ dB(A).}$



Variation du niveau de pression en fonction de la distance selon la norme EN13487.

Variation of sound pressure level as a function of distance according to standard EN13487. Schalldruckpegels in Abhängigkeit der Entfernung gemäß der Norm EN13487.

Distance Distance Entfernung	m	1	2	3	4	5
Variation Variation Korrektur	dB (A)	+6	+2.5	0	-2	-3.5

QUALIFICATION

Tous les évaporateurs de la gamme SOLO XS sont testés en laboratoires indépendants, selon la norme européenne EN328.

Les performances publiées (puissance frigorifique, débit d'air, puissance électrique, ...) résultent de ces essais et sont annoncées dans les conditions suivantes :

QUALIFICATION

All coolers of SOLO XS range are tested in independent laboratories, according to european standard EN328.

Published data (capacity, airflow, electric power) are the results of these tests and are announced for the following conditions:

QUALIFIKATION

Alle Verdampfer der Baureihe SOLO X sind durch unabhängige Labore getestet, entsprechend der europäischen Norm EN328.

Die angegebenen Leistungsdaten (Kälteleistung, Luftvolumenstrom, elektrische Leistung usw.) sind das Ergebnis dieser Tests und wurden unter folgenden Bedingungen ermittelt:

	R404A		CO ₂	
	SC2	SC3	SC2	SC3
Température d'entrée d'air Inlet air temperature Lufteintrittstemperatur	0°C	-18°C	0°C	-18°C
Température d'évaporation Evaporating temperature Verdampfungstemperatur	-8°C	-25°C	-8°C	-25°C
Température de liquide Liquid temperature Flüssigkeitstemperatur	30°C	20°C	20°C	10°C
Humidité relative = 85% Relative humidity Relative Luftfeuchtigkeit	85%	95%	85%	95%

DESCRIPTIF TECHNIQUE
TECHNICAL FEATURES
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Classification énergétique

Energetic efficiency class

Energieeffizienzklasse

Classe Class Klasse	Consommation Energétique Energy Consumption Energieverbrauch	Ratio R Ratio R Energieverbrauch
A+	Extrêmement faible Extremely low Extrem gering	R ≥ 73
A	Très faible Very low Sehr gering	47 ≤ R < 73
B	Faible Low Gering	35 ≤ R < 47
C	Moyenne Medium Mittel	25 ≤ R < 35
D	Elevée High Hoch	16 ≤ R < 25
E	Très élevée Very high Sehr hoch	R < 16

$$R = \frac{\text{Puissance frigorifique} \times C^{(1)}}{\text{Puissance absorbée des ventilateurs}} \times \sqrt{\frac{\text{Ecartement d'ailettes}}{4.5}}$$

$$R = \frac{\text{Cooling capacity} \times C^{(1)}}{\text{Fans input power}} \times \sqrt{\frac{\text{Fin spacing}}{4.5}}$$

$$R = \frac{\text{Kühlleistung} \times C^{(1)}}{\text{Leistungsaufnahme der Lüfter}} \times \sqrt{\frac{\text{Lamellenabstand}}{4.5}}$$

⁽¹⁾Voir tableaux des performances.

⁽¹⁾See tables of performances.

⁽¹⁾Siehe Leistungstabellen.

C	
SC1	0.68
SC2	1
SC3	1.25

PRECAUTION D'INSTALLATION

- Respecter les distances indiquées sur les schémas (pour les appareils équipés de résistances électriques dans la batterie).
- Raccordements frigorifiques à réaliser selon les règles de l'art.
- Isolation des manchettes Entrée/Sortie.
- Raccordement des évacuations des condensats avec un siphon.
- Prévoir un cordon chauffant pour le réseau d'écoulement des condensats.
- Vérifier le serrage des ventilateurs.
- Vérifier le fonctionnement des résistances électriques et leurs bonnes positions axiales.
- Ne pas utiliser les pieds de transport comme support définitif.
- Vérifier la propreté des bacs périodiquement.
- D'une façon générale, il convient de se référer à la notice de mise en service avant toute installation d'un appareil.

INSTALLATION GUIDANCE

- Pay attention to the clearance indicated on diagrams (for coils equipped with electrical defrost).
- Refrigerant connections to be made according to best current refrigeration industry practice.
- Inlet/Outlet connection insulation.
- Fit a siphon in the drain line.
- Fit a heater strip in the drain piping.
- Check tightness of fans.
- Check operation of the electrical heater elements and ensure they are positioned correctly.
- Do not use the transport legs as a permanent holder.
- Check regularly the cleanliness of the drain pans.
- Before any installation, please consult the coolers IOM.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER INSTALLATION

- Die in den Abbildungen angegebenen Abstände einhalten (für Verdampfer mit elektrischer Abtauheizung).
- Die Kältemittelschlüsse nach aktuellem Stand der Technik ausführen.
- Isolierung von Eintritt und Austritt der Kältemittelleitungen.
- Siphon in der Ablauflleitung anbringen.
- Heizelemente in den Tauwasserablauf anbringen
- Überprüfen, ob die Ventilatoren sicher befestigt sind.
- Die Funktion der elektrischen Heizelemente überprüfen und sicherstellen, dass sie korrekt positioniert sind.
- Die Transportfüße nicht als Daueruntersatz benutzen.
- Regelmäßige Kontrolle auf Sauberkeit der Tropfschalen
- Vor jeglichen Arbeiten ist in jedem Falle die Bedienungsanleitung zu Rate zu ziehen.

Notes

Notes



178, rue du Fauge - Z.I. Les Paluds - BP 1152 13782 Aubagne Cedex - France
Phone: +33 4 42 18 05 00 - Fax: +33 4 42 18 05 02 - Export Fax: +33 4 42 18 05 09
www.profroid.com

Le fabricant se réserve le droit de procéder à toutes modification sans préavis.
L'image montrée en page de couverture est uniquement à titre indicatif et n'est pas contractuelle

Manufacturer reserves the right to change any product specifications without notice.
The cover photo is solely for illustration purposes and not contractually binding.
English version is a translation of the french original version which prevails in all cases.

Der Hersteller behält sich das Recht zu kurzfristigen Änderungen vor.
Die Abbildung auf der Titelseite ist unverbindlich und dient lediglich der allgemeinen Information.